# ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG | ZATERDAG 9 JULI 1955 | No. 2272

## STICHTING „HUBENTUD ACTIVO" WENDDE ZICH TOT B.C. MET VERZOEK OM STEUN VOOR OPRICHTING WERKPLAATS ANNEX DAGINTERNAAT VOOR JONGENS VAN SANTA CRUZ

### Lago zegde ruime materiele steun toe

**ORANJESTAD.— De in 1952 opgerichte Stichting „Hubentud Activo" heeft zich onlangs tot het Bestuurscoilege gericht met een plan om te komen tot de oprichting van een werkplaats annex daginternaat voor jongens, die —voornameijjk door hun intelligentie — niet in staat zijn geweest het normale onderwijs te voigen. Deze school zou komen te staan in Santa Cruz, waar, naast een sportterrein, reeds een 5.600 m2 beslaand terrein is gehuurd.**

### INSTELLING TEN ZEERSTE GEWENST

**„Hubentud Activo" stelt zich ten doel bij te dragen tot de vorming en ontwikkeling van de rijpere mannelijke jeugd op Aruba tussen de leeftijd van veertien en achttien jaar, in het bijzonder van de jongens te Santa Cruz. De stichting beoogt dit te bereiken door middel van alle wettelijke middelen, doch voornamelijk door het geven van eenvoudig ambachtonderwijs, het geven van een passende ontspanning en verlening van steun aan die verenigingen of instellingen, die zich hetzelfde voorgenamen hebben.**

**Terrein reeds aanwezig.**

Een van de eerste daden van de „Hubentud" was het verkrijgen van het stuk terrein in Santa Cruz. Door het ontbreken van de nodige fondsen voor salarissen van leerkrachten, leermiddelen en het inrichten van de werkplaats kon men niet veel meer werk verzetten.

Maar de laatste tijd zijn er enkele lichtpunten gekomen. In de eerste plaats zal het zeer waarschijnlijk niet meer nodig zijn, dat een geschoolde kracht uit Nederland overkomt, daar men gerede kans heeft twee Arubanen voor dit werk te kunnen aantrekken.

Verder is de mogelijkheid aan barakken en hun inrichting te komen, groter geworden, doordat de Lago, waarmede contact werd opgenomen, heeft laten weten in principe niet afwijzend te staan, tegenover het afgeven van enkele gebouwen van de Lago Vocational School, die — zoals wij reeds schreven — na twee jaar opgeheven zal worden. Reeds nu heeft men zodoende de beschikking over enkele barakken gekregen, die aan de stichting afgestaan kunnen worden. Ook zou de Lago voor een aantal werkbanken en ander inventaris willen zorgen. In totaal wordt hier over drie barakken gesproken. „Hubentud Activo" heeft sterk de indruk, dat de Lago het niet bij woorden zal laten als van de kant van de stichting de plannen niet plannen blijven.

Zodoende blijven als eerste kosten over 't verder inrichten en 't bouwen van enkele w.c.'s door de stichting. Daarbij komen dan nog natuurlijk de jaarlijks terugkerende kosten, die nodig zijn de werkplaats in stand te kunnen houden.

**Contact met gezin blijft gehandhaafd**

De leerlingen blijven van acht tot vijf uur op school. Tussen de middag wordt hen eten verstrekt en tijdens de overige uren zal voor ambachtonderwijs alsmede voor gezonde sportbeoefening gezorgd worden. De lessen zullen in het Papiaments gegeven worden ofschoon er uiteraard ook Engels gedoceerd zal worden. Een sociale werker, alsmede een lid van de kinderpolitie zullen aan de school verbonden zijn. De leerlingen zullen namelijk voornamelijk uit gezinnen met een enigszins a-sociale tendens komen en de stichting wil het nu zo leiden dat de jongens straks niet verder afglijden doch integendeel een ten goede werkende factor in het gezin kunnen gaan worden. Het contact met het gezin wordt dus ook in genen dele afgesloten, na school gaan zij normaal naar huis. Men hoopt op deze wijze van de jongens half geschoolde arbeiders te maken, die later toch nog zeer wel een boterham kunnen verdienen.

De „Hubentud" wil in geen enkel opzicht de stichting voor een apart jongens tehuis tegen gaan, integendeel. De stichting wil een veel grotere groep bereiken. Een mogelijke samenwerking tussen beide komt er misschien wel op de duur.

**Werkcomité drankmisbruik ook voor**

**Het werkcomité ter bestrijding van het drankmisbruik op Aruba kwam, zo vernamen wij uit doorgaans welingelichte bron, tot min of meer dezelfde conclusie. Dit comité zag het probleem uiteraard alleen van de zijde van de bestrijding van het alcoholmisbruik, doch raadt dan ook de stichting van een dergelijke school of scholen ten sterkte aan.**

**Verzoek om steun aan B.C.**

Het spreekt vanzelf dat „Hubentud Activo" alléén, niet in staat is de steeds terugkerende kosten op te vangen. Van diverse kanten werd echter reeds hulp aangeboden of toegezegd en nu de stichting zich met een uitgebreid rapport tot het B.C. heeft gewend, wordt verwacht dat ook van de zijde van het eilandsbestuur de nodige hulp niet zal gaan ontbreken. Het eiland zou dan voornamelijk door middel van een subsidie de exploitatiekosten op zich moeten nemen.

Wij hopen dat het Bestuurscollege aan deze materie veel aandacht zal wijden en besluiten de stichting de nodige steun te verlenen, het zou Aruba bijzonder ten goede komen.

## VOLGENDE WEEK VRIJDAG DIPLOMAUITREIKING A.T.S.

ORANJESTAD. — Op Vrijdagmiddag 15 Juli a.s. om twee uur, zullen de geslaagde leerlingen van de Arubaanse Technische School hun diploma's in ontvangst nemen. De plaats van de diploma-uitreiking staat nog niet vast. Wel staat vast, dat er dit keer veel meer leerlingen zullen zijn dan verleden jaar. In 1954 waren het er nog geen 30, nu waarschijnlijk ongeveer 70.

## ONTFERMDE ZICH OVER INVALIDE VROUW

ORANJESTAD. — In de nacht van Woensdag op Donderdag vond de heer C.I. omstreeks half vier op de weg naar Santa Cruz een invalide vrouw, die hem vertelde, dat zij door haar familie op straat was gezet. De heer C.I. heeft zich over de vrouw C.Q. die door een medicus niet geheel normaal werd bevonden, ontfermd.

## WEER HERDENKEN VIER POLITIEMENSEN DE DAG, DAT ZIJ 25 JAAR GELEDEN IN DIENST TRADEN

**ORANJESTAD.— In de cantine van de politiewacht te San Nicolas werden door verschillende mensen weer vele woorden van dank en erkentelijkheid uitgesproken hedenmorgen aan het adres van vier trouwe politiemensen, die er vandaag allen vijf en twintig jaar dienst op hebben zitten. Terecht heeft men deze jubilarissen even in 't zonnetje gezet. Deze mensen hebben 25 jaar lang, vaak onder moeilijke omstandigheden hun plicht vervuld en een eresaluut is dan ook op zijn plaats. 14 Dagen geleden waren er ook vier jubilarissen. Hieronder laten wij de foto's alsmede een korte beschrijving van de loopbanen van de vier jubilerende politiemensen volgen.**



**G. M. J. VAN DOORNSPEEK, Agent van Politie 1ste klasse, werkzaam bij de Lagobrigade te Sint Nicolaas, oud 46 jaar, gehuwd, 5 kinderen.**

9-7-1930 Aankomst op Curacao als Infanterist 1ste klasse

1932 Naar Aruba

1936 Naar Curacao

1938 Bevorderd tot Brigadier en naar Aruba

1941 Naar Curacao

1949 Naar Aruba

1949 Bij reorganisatie over als Agent van Politie 1ste klasse.

**A.A. VAN DER WERFF**

**Onderinspecteur van Politie, Brigadecommandant te Sint Nicolaas, oud 47 jaar, gehuwd, 4 kinderen.**

12-7-1930 Aankomst op Curacao als Infanterist 1ste klasse

1933 Bevorderd tot Brigadier

1940 Bevorderd tot Sergeant

1940 Naar Aruba

1950 Brigadecommandant te Sint Nicolaas

**J. BECHTHOLD, Agent van Politie 1ste klasse, werkzaam bij de Afdeling Speciale diensten te Sint Nicolaas, oud 46 jaar, ongehuwd.**

9-7-1930 Aankomst op Curacao als Infanterist 1ste klasse

1938 Naar Aruba

1938 Bevorderd tot Brigadier

1943 Naar Curacao

1944 Van Curacao naar Aruba en daar tewerkgesteld bij Korps Burgerpolitie, belast met recherchedienst.

1946 Definitief naar Korps Burgerpolitie als agent van politie 1ste klasse.

1946 Schriftelijke dankbetuiging van Gezaghebber wegens bijzondere dienstijver.

**W. VAN DIJK, Agent van Politie 1ste klasse, werkzaam bij de Vreemdelingendienst te Oranjestad, oud 47 jaar, gehuwd, 6 kinderen.**

9-7-1930 Aankomst op Curacao als Infanterist 1ste klasse

1931 Naar Aruba

1934 Bevorderd tot Brigadier

1947 Tewerkgesteld bij Korps Burgerpolitie (Vreemdelingendienst)

1949 Definitief over naar Burgerpolitie als Agent van Politie 1ste klasse.

## WEER ZES ARUBANEN IN NEDERLAND GESLAAGD

ORANJESTAD. — Op Aruba werd bericht ontvangen, dat Mario Croese op het St. Canisius College te Nijmegen geslaagd is voor zijn eindexamen H.B.S.—B.

Verder slaagde in Baarle-Nassau vijf Arubaanse jongens voor hun onderwijzersdiploma. Het zijn E. Bennett, S.J. Emerencia, S.A. Frank en D. Tromp.

Allen onze hartelijke gelukwensen.

## „NEDERLAND"-TENTOONSTELLING EIND AUGUSTUS OF BEGIN SEPTEMBER OP ARUBA

ORANJESTAD. — De tentoonstelling over Nederland, die, zoals wij geruime tijd geleden reeds wisten te melden, de komst van het Koninklijk Paar in October aanstaande vooraf zal gaan, zal waarschijnlijk einde Augustus of begin September op Aruba arriveren. De expositie zal in de Sociedad Bolivariana ingericht worden.

## INGEBROKEN AAN DE INDIANENWEG

ORANJESTAD. — Donderdag vervoegde zich mej. W.S. van de Indianenweg aan de politiewacht te Oranjestad, waar zij mededeelde, dat er des avonds tijdens haar afwezigheid in haar huis was ingebroken.

Een ingesteld onderzoek wees uit, dat de insluiper een ruit had uitgenomen en zich zodoende toegang tot de woning had verschaft.

De politie heeft een duidelijke aanwijzing omtrent de dader in handen.

## A.S.U.-Week Programma voor ZATERDAG en ZONDAG.

**Zaterdag:** 4.00 uur: Caribe baan: Finale Tenniswedstrijden

4.00 uur: Wilhelmina St.: Finale voetbalwedstrijden tussen selecties buitendistricten.

7.00 uur: Lago Sport Park: Wielrennen.

8.00 uur: Lago Sport Park: Baseballwedstrijd tussen Aruba en Curacao.

**Zondag:** 10.00 uur: Aruba Boating Club: Kanowedstrijden.

10.30 uur: Aruba Boating Club: Sailfishwedstrijden.

11.00 uur: Aruba Boating Club: Zwemwedstrijden.

1.30 uur: Wilhelmina Stadion: Basballwedstrijd tussen Aruba en Curacao.

4.00 uur: R.C.A.-veld: Paardenrennen.

8.00 uur: Soc. Bolivariana: Sluiting A.S.U.-Week en prijsuitreiking.

## BOTSING IN DE BERNHARDSTRAAT

SAN NICOLAS. — Donderdagmiddag omstreeks half vier kwamen in de Bernhardstraat in San Nicolas de wagens A-1100 en A-5121 met elkaar in botsing. Oorzaak is waarschijnlijk onoplettendheid van de bestuurder G.V. van eerstgenoemde wagen. De schade werdt geschat op Fl. 600.—.

## Stichtingsacte voor Tehuis Ouden van Dagen gistermorgen verleden

**ORANJESTAD.— In aansluiting en ter rechtzetting van ons bericht van gisteren over het passeren van de Stichtingsacte van het Tehuis voor Ouden van Dagen kunnen wij het volgende melden. Donderdagavond kwamen in Trocadero de leden van het Lions Health en Welfare Committee, vertegenwoordigers van de dames-vereniging „Unitas", de vereniging „Helpt Elkander" en het Wit-Gele Kruis bijeen met notaris F.E.J. Thijssen ter bespreking van de stichtingsacte van het Tehuis voor Ouden van Dagen.**

Oveneengekomen werd deze acte gistermorgen te laten verlijden, hetgeen geschied is. In het bestuur van de Stichting hebben thans zitting genomen de heren J.W. Scholl, voorzitter, O. Marrugg, secretaris, J. de Cuba, penningmeester en leden de heren A. Gotlieb, R. Houtzagers, C.L. Juliao en J.C. Lacle. Al deze mensen tekenden de acte ook, alsmede notaris Thijssen.

Wij vernamen, dat de verschillende sociale verenigingen op ons eiland hun steun aan het streven van de Stichting reeds hebben toegezegd.



**Hier ziet men het bestuur van de Stichting en notaris Thijssen. De acte werd gistermorgen gepasseerd en thans kunnen deze mensen voortvarend aan het werk gaan.**

**Foto Bonke.**

# Professor H. Homer Aschmann van Universiteit in Californie op doorreis op Aruba

**ORANJESTAD.— Gistermorgen kregen wij in het kantoor van de heer E. Bartels, hoofd van het Touristenbureau, de gelegenheid kennis te maken met prof. H. Homer Aschmann, die in de geographische sector verbonden is aan de Universiteit van Californië. Prof. Aschmann, die Donderdag op Dakota uit Curacao arriveerde, is op doorreis naar Venezuela, waar hij op het schiereiland Guajira onder de aldaar verblijvende indianenstammen studies en onderzoekingen hoopt te kunnen verrichten.**

*Rijkdom aan cultuurschatten*

Archeologie en cultuurgeschiedenis zijn twee hobbies van prof. Aschman.

De reden waarom hij tijdens zijn vacantie naar deze gebieden komt om onderzoekingen te doen is, dat het gebied rondom de Caraibische Zee byzonder interessant is voor mensen als hij. In deze streken, die in het grensgebied van de Noord- en Latijns-Amerikaanse cultuur liggen en die bovendien in het verleden tijdens het koloniale tijdperk dikwijls het contact met een vreemde beschaving opgedrongen kregen, ligt een rijkdom aan stof voor de cultuurhistoricus. Ook bieden deze eilanden en landen in het Caraibisch gebied dikwijls een rijkdom aan gegevens en vondsten voor de archeoloog. En vooral wat dit laatste betreft treedt ook Aruba op de voorgrond: hier worden immers bij herhaling urnen of gedeelten daarvan en andere primitieve voorwerpen gevonden.

*Vernielingen te betreuren*

Toen wij hierover te spreken kwamen, vertelde prof. Aschmann, die reeds met de heer Bartels een bezoek aan het Urnenveld in Santa Cruz en de kleine archeologische verzameling van de heer K.J. van Galen gebracht had, dat het spijtig is, dat op Aruba de voorwerpen van archeologische waarde niet, zoals dat ook in de meeste andere landen het geval is, door de wet tegen vernieling beschermd worden. De vernieling, die hier dikwijls door onkunde of gebrek aan interesse plaats vinden, zijn intens jammer en onherstelbaar.

Voorst zei prof. Aschmann, dat het alleszins verantwoord zou zijn op dit eiland een klein museum in te richten van hetgeen hier aan overblijfselen van vroegere beschavingen gevonden wordt in te richten.

Waar bepaalde voorwerpen van archeologische waarde hier zelfs vrij dikwijls ontdekt worden, zou zelfs een uitwisseling van dergelijke objecten met musea elders ter wereld mogelijk zijn. Een oudheidkundig museum op Aruba zou bovendien zeer instructief zijn voor de schoolgaande jeugd, die op deze wijze meer van hun geboortegrond en de mensen, die hier vroeger woonden, te weten zouden komen.

En stellig zou een dergelijk museum ook een trekpleister voor de touristen kunnen worden.

*Studiegroep naar Aruba?*

Sprekende over de oudheidkundige vondsten op Aruba deed de heer Bartels een voorstel, dat het overwegen waard is. Hij vroeg n.l. of het niet mogelijk zou zijn, dat een Amerikaans deskundige op het gebied van oudheidkunde met enkele enthousiaste tudenten naar Aruba kwam om hier p gouvernementskosten opgravingen en dergelijke onderzoekingen op archeologisch gebied te verrichten, een voorstel, dat veel weerklank vond bij prof. Aschmann, die in Hotel Holland logeert en heden waarschijnlijk naar Caracas zal vertrekken.

Mr. B.J. Geveke, (geheel links) directeur van de Economische Voorlichtingsdienst in Den Haag, gebruikte gisteren in hotel Scala de lunch met het bestuur van de Vereniging van Handelaren en enkele genodigden.

Foto Bonke.

## KOMT PROTESTANTSE SCHOOL IN ORANJESTAD OP KERKTERREIN?

ORANJESTAD. — De Prins Bernhardschool te San Nicolas zal voor het nieuwe cursusjaar, dat begin September aanvangt, ingericht worden tot school voor de Christelijk Protestantse Onderwijsvereniging. Voor Oranjestad is nog geen definitieve beslissing genomen, doch de mogelijkheid moet niet uitgesloten worden geacht, zo vernamen wij, dat op het terrein van de Protestantse Kerk te Oranjestad enkele bijgebouwen worden neergezet, die ingericht zullen worden tot klaslokalen voor een zelfde school.

## DIRECTIE VAN ARUBA TRADING COMPANY GEWIJZIGD

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht van gisteren, waarin wij van enkele mutaties in de Aruba Trading Company melding maakten vernemen wij nader, dat de heer E. Zadoks thans definitief is aangesteld tot opvolger van de heer W. A. Statius Muller, die na zijn verlof niet meer op Aruba zal terugkeren.

De heer M. Maduro, managing-director van de maatschappij, zal aan het einde van deze maand de dienst van Aruba Trading Co. verlaten.

## „Jupiters Darling" op CinemaScope

ORANJESTAD.— De directie van het De Veer's concern was zo vriendelijk de pers uit te nodigen gistermiddag naar een vertoning van de film „Jupiters Darling" op cinemaScope bij te wonen. Zoals men wellicht zal weten is bij een vertoning volgens het cinemaScope-systeem het doek ruim twee maal zo groot dan tot nogtoe het geval was en dat deze verruiming van het beeld aanvankelijk een vreemde gewaarwording is valt te begrijpen.

De film speelt in de tijd, dat Fabius keizer van Rome was; Fabius, die hopeloos verliefd was op de schone Amitis (Esther Williams). Amitis kan echter zijn gevoelens niet delen en droomt heimelijk van de liefde van een meer mannelijker figuur dan de keizer, die haar in leeftijd meer dan tien jaren overtreft. De rustige sfeer uit het begin van de film wordt plotseling verbroken, wanneer een van 's keizers legerautoriteiten komt vertellen, dat Hannibal in aantocht is en het voortbestaan van de stad Rome, de zetel van het Romeins imperium, bedreigt.

Doordat Amitis, die nieuwgierig is naar de vermaarde Hannibal op een gegeven ogenblik te veel waagt, valt zij met haar humoristische slavin, die buitengewoon goed blijkt te kunnen dansen, in handen van het vijandelijk leger. Beiden worden voor Hannibal gevoerd. Aanvankelijk wil deze veldheer niets van de vrouwelijke charme weten, maar ten slotte kan hij geen weerstand meer bieden. Wanneer Amitis hem des nachts tot vlak bij de stad Rome brengt om hem te tonen welk een schoonheid hij voornemens is te gaan verwoesten, kunnen beiden ternauwernood ontsnappen, wanneer de Romeinse schildwachten gealarmeerd worden door de liefdeszang van Hannibal. In het kampement van Hannibal teruggekeerd wil de veldheer zijn minnares aanvankelijk eigenhandig ter dood brengen, maar ook hier wint de charme van de Romeinse het weer van zijn boze plannen.

Wanneer de volgende dag het leger wil oprukken naar Rome is Hannibal onvindbaar. Telkens wordt de opmars uitgesteld, doordat de veldheer zich meer bepaalt bij zijn liefde dan bij de krijgszaken. Tenslotte rukt 't leger toch op en wordt het voor de muren van Rome verslagen. Wat er verder met de schone Amitis en haar dienares gebeurt vertellen wij u niet, maar alles komt uiteindelijk toch op zijn pootjes terecht.

Wij hebben genoten van de welgekozen kleuren en de muziek van de film. Ook waren de zwemshows van Esther Williams weer als van ouds: prima.

## GOED BESLUIT VAN DE FERIA IN SANTA CRUZ

ORANJESTAD. — De feria, die gisteravond voor de R.K. club te Santa Cruz werd geopend en die drie achtereenvolgende avonden geopend zal zijn zal een interessant besluit krijgen. Zondagavond zal n.l. de uitslag van de loterij, die eveneens ten bate van het jeugdwerk in Santa Cruz werd gehouden, bekend worden gemaakt. Wanneer veertien dagen later de feria opnieuw voor drie avonden voor het publiek open zal worden gesteld, zal de laatste avond wederom een extra feestelijk karakter krijgen, doordat dan de kroning zal plaats vinden van de inmiddels gekozen „Feria Koningin."

## BINNENKORT NIEUWE ONDERWIJZERS UIT NEDERLAND OP ARUBA

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal er eind Augustus een nieuwe leraar machinebankwerken voor de Arubaanse Technische School uit Nederland op Aruba arriveren. Het is de heer G. Grooters van Meppel. Bovendien komen met de „Lucania", die eind Juli uit Europa vertrekt, vier nieuwe leerkrachten voor het Protestants Christelijk Onderwijs naar Aruba. Het zijn o.m. de heer C. A. van der Smitte met gezin, de heer en mevrouw G. M. van der Hilst, en de heer en mevrouw G. J. Wernhout.

## GISTERMORGEN WERD IN BAR IN HENDRIKSTRAAT INGEBROKEN

ORANJESTAD. — Gistermorgen omstreeks half negen werd in een bar in de Hendrikstraat te Oranjestad en toebehorende aan de heer B., ingebroken. Gelukkig wisten de onverlaten geen buit in de wacht te slepen, daar de eigenaar net op tijd verscheen. De politie, die direct na de melding ter plaatse verschenen en daar vier jongens aantrof nam deze mee naar de wacht voor een verhoor. De vier knapen hadden echter niets met de inbraak uitstaande gehad, doch spijbelden wél. Twee andere jongens bevonden zich echter ook in de buurt. Toen de politie hen op kwam halen nam er een de benen, de ander kon niet vlug genoeg wegkomen. Het bleken de daders. De gegrepene is de veertienjarige J.R., hij bekende inmiddels. De voortvluchtige is men op het spoor.

## „RANSA"-VRACHTVLIEGTUIG MAAKTE GESLAAGDE LANDING MET EEN MOTOR

ORANJESTAD. — Gistermorgen omstreeks tien uur vertrok een vrachtvliegtuig van de „Ransa" van Aruba met bestemming Maracaibo in Venezuela. Het toestel had hier groente afgeleverd en kwam van Miami. Het was echter nog niet lang in de lucht of het seinde, dat er een motor was uitgevallen en weer op Dakotavliegveld zou terugkeren. Op het vliegveld werd klein alarm gegeven en de brandweer was vrijwel onmiddellijk ter plaatse. Commissaris H. C. Willemsen kwam even later persoonlijk een kijkje nemen. Gelukkig liep echter alles goed af. De piloot van de YV-C-ARE maakte een perfecte landing en de brandweer noch andere hulpdiensten behoefden in te grijpen. Het toestel zal hier een andere motor krijgen.

## SANTA ROSA BRACHT VEEL WINKELENDE TOURISTEN

ORANJESTAD. — De „Santa Rosa" van de Grace Line, die op Aruba door de Eman Trading Co. wordt vertegenwoordigd, liep gistermorgen omstreeks half acht met 147 passagiers de haven van Oranjestad binnen. Zeven passagiers debarkeerden definitief in Oranjestad, terwijl zich 46 personen van Aruba inscheepten. Om half elf is het schip weer vertrokken. Inmiddels hadden vele tientallen passagiers de gelegenheid te baat genomen om in de stad inkopen te gaan doen.

## MET EEN MES IN DE SCHOUDER GESTOKEN

ORANJESTAD. — Donderdagavond omstreeks half acht werd in de Nassaustraat voor d woning van dokter A. Gotlieb de man J.G. onverwacht aangevallen en met een mes in de rechter schouder gestoken. Toen de politie ter plaatse arriveerde was het slachtoffer reeds naar het San Pedro Hospitaal overgebracht. Men vermoedt, dat de dader een zekere J.S. is. De recherche onderzoekt de zaak.



## Nehroe heeft goede hoop op vreedzame regeling van wereldproblemen

**ROME.— Premier Nehroe van India heeft voor zijn vertrek naar Londen op een persconferentie meegedeeld te geloven, dat de vier-mogendhedenconferentie te Genève „hoopvolle resultaten" zal opleveren en de eerste zou kunnen zijn van een reeks besprekingen op verschillende niveaux. Naar zijn mening gevraagd ten aanzien van de vooruitzichten op vrede in de wereld na zijn recente besprekingen met de Russische leiders, antwoordde hij, afgezien van zijn persoonlijke neiging tot wensdromen, de stellige indruk te hebben gekregen, dat er meer hoop op vrede en een vreedzame regeling bestaat dan ooit te voren.**

Paus Pius XII ontving de Indische premier in audientie met het kleurrijke ceremonieel van het pauselijke hof. De H. Vader onderhield zich twintig minuten met de Indische leider.

**Nehroe verklaarde op zijn persconferentie verder, dat „elke veronderstelling, dat de huidige Russische politiek stamt uit interne zwakte, volslagen onjuist is". Samenleven naast elkaar — aldus spreker — was niet genoeg; het moet ook metterdaad beleefd worden. Hij haalde de Afrikaans-Aziatische conferentie te Bandoeng aan als voorbeeld, hoe landen met geheel uiteenlopende inzichten tesamen kunnen komen.**

Op de vraag, of naar zijn mening de Chinese communistische politiek beter is voor vreedzame co-existentie dan die van Tsjiang Kai-sjek, antwoordde Nehroe: „De politiek van Tsjiang Kai-sjek houdt zelfs in geen verwijderd verband in welk deel van de wereld ook verband met de vrede".

Nehroe deelde aan de verslaggevers mede, dat de kwestie-Goa tijdens zijn audientie bij de Paus even ter sprake was gekomen. Persoonlijk, aldus spreker, beschouwde hij haar veleer als een politieke dan een godsdienstige kwestie, „wat de Portugezen ervan trachten te maken". Hij zei dat de Paus het hierin met hem eens was. „Eén ding staat absoluut vast — zei Nehroe — en dat is dat Goa Indisch zal worden.

Het verblijf van Nehroe in Rome duurde 30 uur.

## Rusland ambieert positie in de W.H.O.

GENEVE.: — De Russische afgevaardigde bij de economische en sociale raad van de Verenigde Naties, Pawel Koemykin, heeft te Geneve bekendgemaakt, dat de Sovjet-Unie van plan is weer te gaan deelnemen aan het werk van de Wereldgezondheidsorganisatie. De Sovjet-Unie had zich in 1949 teruggetrokken, omdat de organisatie volgens haar niet goed werkte. Koemykin deelde voorts mede, dat de Sovjet-Unie twee millioen roebel wil bijdragen tot het Kindernoodfonds (UNICEF). Dit aandeel zou geleverd worden in de vorm van voedsel en andere goederen en personeel o.a. voor gezondheidscentra. Volgens de statuten van de organisatie mag een land, dat eenmaal lid is geworden, niet meer uittreden. Daarom is de Sovjet-Unie ook ieder jaar in de begroting aangeslagen. Daardoor is de Sovjet-Unie thans ongeveer 3700.000 dollar in de betaling van haar bijdrage achter. Koemykin zeide, dat zijn regering thans van oordeel is, dat de organisatie nuttig werk doet.

Een Hollywood huwelijk dat sterk de aandacht trok was dat tussen Anne Gilbert, de „dansende" dochter van liedjesschrijver Ray Gilbert en de filmscenarioschrijver Danny Arnold. De vrolijke foto werd in Las Vegas gemaakt waar het jonge paar de wittebroodsweken doorbracht.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.

Awakeliestraat ... tel. 1518 en 1516 O'stad.

Directeur-Hoofdredacteur: ... Stegeman

Abonnementsprijs f1. 3.50 per maand

Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

**AGENDA**

**BIOSCOPEN**

Zaterdag 9 Juli

De Veer Theater: 20.30 „Jupiters Darling"
Rialto: 20.00 „Down 3 Dark Streets"
Principal: 20.00 „Walking my Baby back Home"
Aurora: 19.30 „Tres Citas con el Destino"
Savaneta: 19.30 „Banco Notorius"

Zondag 10 Juli

De Veer Theater: 18.00 „Roar of the Crowd" 20.30 „Jupiters Darling"
Rialto: 18.00 „El Alamein"
Principal: 18.00 „Here come the Marines" 20.00 „Slaves of Babylon"
Aurora: 18.00 „Siren of Bagdad" 19.30 „Saskatchewan"
Savaneta: 18.30 „Crazy over Horses" 20.30 „Creature from the Black Lagoon"

**KERKDIENSTEN**

Protestantse Gemeente:
Oranjestad 7 n.m., Ds. W.J.H. Baart
Katholieke kerken:
Playa (St. Francisco) 5.00; 6.30 en 9 uur v.m.
San Nicolaas: 3.00; 7.30; 8.30 en 9.30 uur v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 8.30 uur v.m.

**VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER**

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 28, Oranjestad. Tel. 1208.

**OPENBARE LEESZAAL GEOPEND:**

Leeszaal: dagelijks van 9 - 12 en van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags sluiting om 17.00 u.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 - 21.00 uur.

**UITLEENBIBLIOTHEEK:**

volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en des middags van 14.30 - 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 - 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

## Curacao—Sochaux 1-4

WILLEMSTAD. —

Een na de rust met invallers voor Canword, Bernadina en Adoptie spelend Curacao heeft gisteravond de revanche tegen Sochaux met 4—1 verloren. Er bestond goede belangstelling voor deze wedstrijd die gefloten werd door scheidsrechter Van Ham. De ruststand was 1-1.

Voor de rust hadden de gasten in het eerste gedeelte van de wedstrijd een overwicht dat na 17 minuten onverwacht werd onderbroken door een Curacaos offensief. In de 17e minuut nl. was het Schoop die Curacao met een kopbal op een voorzet van Gomez de leiding gaf. Tien minuten voor half time maakte de Franse rechtsbuiten, alleen doorgebroken, gelijk door met een onhoudbaar schot Tweeboom te passeren.

Na de rust werd er door Curacao slecht gespeeld. Het feit dat er invallers waren voor de sterkste krachten droeg daar zeer toe bij. De resterende spelers gingen niet vrijuit toen zij er ronduit gezegd met de pet naar wierpen, hetgeen door de Fransen werd afgestraft met doelpunten in de 15, de 23ste en de 24ste minuut. Vooral het laatste doelpunt van de Fransen, waarbij een der voorspelers het Curacaose backstel en de keeper omspeelde, was van uitstekend gehalte.

## Surinaamse delegatie belegde receptie

's GRAVENHAGE.: — „Deze ontvangst is mede georganiseerd als tegenbeleefdheid jegens de gastheren van de excursies, waarop de leden van de Surinaamse delegatie van het Coordinatiecollege in de loop der laatste weken zijn genodigd", aldus mr De Vries, commissaris voor Surinaamse zaken in Den Haag. Mr dr Pos was de gastheer, die de gasten in Hotel Viex Doelen in Den Haag ontving op een receptie, die hij als gevolmachtigd minister had belegd ter gelegenheid van de aanwezigheid in Nederland van de Surinaamse delegatie van het Coordinatiecollege, waarop hij, behalve dus de hoofden der ondernemingen, die de Surinaamse delegatieleden op een bezoek hadden genodigd, o.a. verwelkomde de ministers van buitenlandse zaken en zonder portefeuille, mr Beyen en mr Luns, prof. Kernkamp van overzeese rijksdelen en prof. Zijlstra van economische zaken. Verder waren aanwezig de voorzitter van de Eerste Kamer, mr Jonkman, en de minister van staat, mr Van Schaik. Voorts waren er vrijwel alle autoriteitn uit het ambtelijke en particuliere leven, die op Westindische recepties plegen te worden uitgenodigd.

## Verbetering van Salk Vaccin

WASHINGTON.: — De Amerikaanse federale gezondheidsdiensten hebben meegedeeld, dat zij een program va nonderzoek hebben uitgewerkt, dat verbetering zal kunnen brengen in het vaccin tegen kinderverlamming en de controle op de vervaardiging ervan. Verder werd bekend gemaakt, dat de diensten hebben toegestemd in het beschikbaar stellen van 300.000 nieuwe eenheden van het vaccin-Salk voor het publiek. (Sinds 6 Juni gold een verbod hiervoor).

## AARDGAS IN GOLF VAN MEXICO

CHICAGO.: — De Pure Oil Company meldt de ontdekking van een natuurgasbron tien mijl uit de kust in de Golf van Mexico voor Louisiana.

# PAGINA TRES

# Nehroe tin bon speranza pa conferencia di Geneve

**ROMA.— Premier Nehroe di India o biso ayera den un conferencia di prensa, prome qu su salido di London, qu e conferencia di cuater nacion na Genève lo duno „resultadonan satisfactorio" y qu quizas lo e ta e prome di un serie di conferencia riba diferente nivel. Ora que nan a puntra su opinion toconte e perspectivanan di paz den mundu despues di su conferencianon reciente cu lidernon ruso, el a contesto, qu sin tuma na considerocion su deseonan personal, el a haya e impresion fuerte, qu tin mos speronso ribo poz y un areglo pocifico, qu nunco prome.**

Papa Pio XII a ricibi e premier indio ayera den audiencia cu ceremonianan na corte. Papa a combersa durante binti minuut cu e lider indio.

Nehroe a declara despues den su conferencia di prensa, „qu tur idea, qu e politica ruso actual ta consecuencia di debilidad, ta completamente robez". Coexistencia banda di otro — asina e orador a bisa, no tabata suficiente; e mester bira realidad tambe. El a tuma e conferencia africano-asiatico como ehempei, con paisnan, cu ideanan interamente distinto, por bini huntu. Riba un pregunta, si segun su opinion e politica di China comunista t amas bon pa un coexistencia, q uesun di Tsjiang Kai Sjek, Nehroe a contesta: Di ningun manera e politica di Tsjiang Kai Sjek no tin nada di haci cu paz."

Nehroe a bisa e periodistanan, qu durante su audiencia cerca Papa nan a papia un ratu riba e cuestion di Goa. Personalmente, asina e ta bisa, e ta considera e asuntu aqui mas bien como un asuntu politico, qu religioso, „lo que e Portuguesnan ta tratando di haci di dje".

El a bisa qu Papa ta di acuerdo cu ne riba e punto aqui. „Un cos ta obsolutamente cierto — Nehroe a bisa — e esey ta, qu Goa lo bira indio.

E estadia di Nehroe na Roma lo dura 3 ora .

*Dulles:*

## SANTA ROSA A TRECE HOPI TOURISTA

ORANJESTAD. — E bapor grandi di Grace Line „Santa Rosa cu na Aruba ta representa pa Eman Trading Co. a drenta haaf di Aruba ayera mainta cu 147 pasajeros; 7 pasajeros a keda na Aruba y tambe a sali cu e bapor 46 pasajeros di Aruba. Banda di 11 or y 30 e bapor mester a sali, apenas e pasajeronan a haya chens di cumpra algun cos.

*COMPLACIENCIA TA UN NECESIDAD PA COMUNISTANAN—*

*Ningun cambio den punto di bista di Kremlin.*

WASHINGTON: — Minister John Foster Dulles a declara luna pasa dilanti di un comision di Congreso, qu e disposicion di e Rusonan pa negocia cu e paisnan occidental ta consecuencia di nesecidad y no di „cambio den politica."

Dulles a bisa qu e ta quere, qu Sovietico ta muchu ocupa y qu nan ta buscando un otro politica, qu lo por duna nan alivio temporalmente di e esmuerzonan, qu nan mester hacl pa sigui e tempu, qu mundu liber ta dunando.

Nan a duna e declaracion di e minister di relacionnan exterior liber pa publicacion ayera. Dulles a declara dia 9 di juni, qu retiro di e programa di yudanza lo nifica un desastre terible.

Principalmente e yudanza na e paisnan menos cultiva na Asia, minister Dulles ta considera di gran importancia, pa motibu qu e paisnan no-comunista ta bai bou di e impresion di e progresonan grandi, qu e paisnan comunista ta haciendo, pero na nta lubida, qu e progresonan aqui ta solamente posible cu trabao obligatorio, mescos qu e piramldenan di Egypto a ser paga cu bida di hende.

*NINGUN DIFERENCIA DI OPINION ENTRE EISENHOWER Y DULLES*

WASHNGTON: — Casa Blanca a duna u ndeclaracion ayera, den cual nan ta desmenti, qu lo tin un diferencia di opion entre Eisenhower y minister Dulles pa lo que ta toca calculo di forsa di Union Sovietico. Den un declaracion, qu nan a publica antayera, Dules a bisa, qu economia ruso ta na peliger y na punto di cai den otro.

Eisenhower a declara dierazon den conferencia di prensa, qu ningun funcionario di gobierno no a bisa nunca qu Rusia ta bai na e conferencia di Geneve den un posicion debil. Den un declaracion, q ue secretario di prensa di Casa Blanca, James Hagertu, a duna ayera e ta bisa, qu „no tin ningun diferencia di opinion entre e president y e minister di relacionnan exterior."

Den su declaracion dilanti di e subcomision financiero dia 10 di juni Dulles no a papia den terminonan di un crisis, qu lo ta biniendo pa Union Sovietico of pronostica, qu su posicion den e conferencia di Geneve lo ta debil."

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatilstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, paga adelante.

**AGENDA**

**CINE**

Diasabra 9 Juli

De Veer Theater: 20.30 „Jupiters Darling"
Rialto: 20.00 „Down 3 Dark Streets"
Principal: 20.00 „Walking my Baby back Home"
Aurora: 19.30 „Tres Citas con el Destino"
Savaneta: 19.30 „Ranco Notorius"

Diadomingo 10 Juli

De Veer Theater: 18.00 „Roar of the Crowd" 20.30 „Jupiters Darling"
Rialto: 18.00 „El Alamein"
Principal: 18.00 „Here come the Marines" 20.00 „Slaves of Babylon"
Aurora: 18.00 „Siren of Bagded" 19.30 „Saskatchewan"
Savaneta: 18.30 „Crazy over Horses" 20.30 „Creature from the Black Lagoon"

**SERVICIONAN RELIGIOSO**

Comunidad Protestante:
Oranjestad. 7 p.m., Ds. W.J.H. Baart

Misanan Catolico:
Playa (San Francisco) 5.00: 6.30 y 9.00 'or a.m.
San Nicolas: 5.00; 7.30; 8.30 y 9.30 'or a.m
Noord: 5.00; 7.15 y 9.00 'or a.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 y 9.00 'or a.m.
Paradera: 6.00 y 8.30 'or a.m.

**PARTERA, ENFERMERA, ETC. ETC.**

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oanjestad, Tel. 1355.

## CU UN CUCHU NAN A HINKE DEN SU LOMBA

ORANJESTAD. — Diawebs anochi banda di 7 or 30 den Nassaustraat dilante di cas di dokter A. Gottlib nan a hinca un homber di nomber J.C. den su schouder banda drechi. Ora cu polis a llega ya nan a hiba e herido San Pedro Hospital, nan ta kere cu esun cu a hinké at un tal J.S. Polis ta juzga su caso.

## CHOKAMENTO DEN BERNHARDSTRAAT

SAN NICOLAAS. — Diawebs merdia banda di 3 or y 30 tabatin un choke den Bernhardstraat na San Nicolas entre e auto A—1100 cu e auto A—5121. E motibo ta poco mal tino di G.V. di e prome auto. E perdida ta mas o menos Fl. 600.—.

## CHURCHILL MESTER BAI GENEVE TAMBE

### HOPI DEN HOPI PAIS LO DESEA ESAQUI

**LONDON.— E miembro di Parlomento sociolista Lipton o propone oyera, po laga ex-premier Churchill forma parti di e delegacion ingles no e coferencia di Genève. Segun Lipton esaqui lo nifica un fortificacion di e delegacion y „hopi hende den hopi pais la hoya esaqui agradabel".**

Premier Eden a contesta, qu e proposicion di Lipton „ta binimentu cu un problema muchu mas grandi, di lo que na nta discutiendo actualmente." Tabatin harimentu ora qu Hughes di ala izquierdo di partido socialista a haci e pregunta: „Paquico e premier t abai cu e minister di relacionan exterior Geneve, si e que laga e delegacion ingles ocupa un posicion fuerte den e negociacionan. Mac Milan no po rcontra su colega merícano, Foster Dulles." Hughes tambe a propone pa bai cu Sir Winston den e delegacion ingles, „aunque ta solamente pa saca e expresionnan di custumber for di e comunicado oficial, qu nos ta spera."

Eden a contesta: „Si nos yega na un acuerdo na Geneve, mi ta quere, qu tur hende lo ta satisfecho, masque nos pjublica esei cu e terminonan y expresionnan di custumber."

## BON RESULTADO DI E FERIA NA SANTA CRUZ

ORANJESTAD. — E gran feria di Santa Cruz cu a cuminza ayera noche tabata masha bunita y anima. E ta organiza dilanti di club catolico di Santa Cruz y lo e sigui tres anochi largo. Diadumingo anoche nan lo tira e rifa cu ta pa e club di juventud y despues di 14 dia lo e sigui y e ultimo anochi lo tin un grandioso fiesta cu ta coronamento di e reina cu lo llama „Reina di Feria".




























# FIEL TE NA MORTO

Pa: TUYUCHI

**No. 9**

Cu tristeza di alma el a mira com su anhelo, su speranza den un promocion a ser desvanece pa via dje desgracia cu a bini asina repentina. Esaqui ta nifica naturalmente final di su carrera y enbez di su entrada aumenta, awor el a rebaha considerablemente y ta di comprende cu awor cu su acreedornan a tende esaqui unbez nan ta corre bin cobré pa nan no perde nan placa. Ta claro cu ya e no tabatin ningun hende mas cu quier a para borg p'é, pasobra riba cuenta di quico lo nan haci esai? E no tabatin sueldo, p'esai tampoco ningun hende lo bai fie nan cos tampoco.

Tabata terrible di mester a tende e mama para quèña. Hans tabata lastima cu e no por a bini cla cu e suma chiquito cu e tabata hanja, mientras Elsa tabata kick cu e sumita cu e tabata hanja no tabata jega.

Y asina nan tur tabata preocupa nan cu nan mes y ningun no tabata corda ni sikiera riba e pober desgraciado cu tabata drumi den e cuarto un banda desconsola y desespera.

Pa disimula nan tabata pasa un rato den cuarto dje tata y na luga di munstra compasion cu e invalido, e homber cu a trata nán semper asina bon hinkando su mes curpa den miles compromiso, nan tabata queha nan necesidad y nan bashi, aumentando cu esaqui mas tanto e pena dje homber cu tabata drumi postra riba su cama.

Solamente Ruth tabata compadece cu e tata. E sol tabata sinti y comprende cuanto e tata tabata sufri. E tabata conoce cada marca den cara di su tata, el a ripara prome cu ningun di nan, com immediatamente verdriet a pone tur e tata su cabeinan bira blanco. Pober tata!

Esaqui tabata principio di fin, el a bisa den su mes. Ruth tabatin un presentitimiento cu su tata no por a sobrevivi e pena aqui. El a comprende e amargura dje circunstancia pa su tata y conociendo e caracter noble dje tata, e tabata sa cu lo e no biba mucho mas den e situacion aqui. Y envez di bai consola e homber aqui, cada vez nan ta bin mortifik'e mas y mas. Cada bez nan ta bin reclama placa, sabiendo cu e homber no tabatin nada. Y cu ta riba credito nan tabata biba hopi tem caba. Tur nan grandeza y fineza tabata depende di bon boluntad dje comerciantenan cu tabata respeta y confia e tata, asina cu e por hanja tur cos puramente pa complace un mama mundana y su yiunan igual manera dje. Pero awor cos a cambia, pasobra palo grandi a basha ,bao.

Tanten cu cos tabata bon, Frits von Steinbach tabata sa com e ta dal vla saca vla y bini cla, pasobra e luna aqui e tabata forza paga un camina y otro luna e ta paga un otro camina. Y cada bez e mama tabata tormenta e tata diciendo cu ta pa su mes falta cu e ta desgraciado y mancaron awor, pasobra e mester a tene e cabai mas mehor. Tabata terrible pa mira com despues ora cu e invalido, e balente kaptein tabata sol, e tabata jora lagrimas vivas.

Ruth tabata sufri hunto cu su tata, pero e tata tabata sconde su verdriet pa e yiu cu e tabata stima di enter su curazon. E tabata sinti masha tanto di mester a muri bai larga e yiu aqui meimei dje criaturanan sin piedad ni compasion, den e fierno den su cas. P'esai e tabata waak ora cu Ruth sali y tabata deshoga su verdriet den lagrimanan y e ora ai e tabata sintie bon, pero e no por a scapa esaqui, pasobra Ruth quende a tuma percuracion y cuido di su tata riba su cuenta boluntariamente, tabata drenta diripiente ta hanja su tata ta jora; ma masque e no tabata larga e tata comprende, sinembargo su verdriet tabata masha tremendo, como e tabata sa y tabata comprende ta paquico su tata tabata jora.

Y mientras e tabata preocup'e cu su tata, e mama cu Elsa tabata hanja mucho mas ocasion pa nan sali foi cas. Y asina a socede tambe, pasobra nan tabata masha contento cu Ruth a salba nan dje molester aqui y nan tabata queda casi enter dia foi cas. Y Hans cu tabata oficial den chercito tampoco no tabata casi nunca na cas. De bez en cuando e tabata bini y e ora ai mes tabata unicamente pasobra e tabata bin busca placa.

Yasina a socede ajera tambe. Com que sea e tabatin mester di 300 mark, el a bisa Ruth den hadrij. El a spanta y a bisa Hans:

„Spera un rato. Actualmente papa no por juda bo cu nada. Mehor bo no bai molestie cu asunto di placa awor aqui, pasobra e mes ta den necesidad di mas grandi posible. Fuera di esai e ta tur zwak, nervioso y malo ainda".

Tur desgusta i indigna Hans a hai. Enfermedad i desgracia di su tata no tabata import'é n'é momento ai, pasobra loque cu e tabatin mester ta placa. Sobre cos tabata larg'é indiferente.

Ruth a supliké di spera masque ta dos dia cu e asunto di placa aqui. Pero contra su boluntad el a scucha e ruman, pero el a sigur'é cu l'é bo'be otro majan, pero e ora ai e mester dje placa aqui sin demora.

Ruth tabata tembla manera barra berde, pasobra unda e ta hanja placa riba cama?

Atrobe Ruth tabata larga su sint'r pasa bon riba tur cos i e tabata pensa na tur manera di por a saca masque ta algo foi e potoshinan aqui cu sin duda mester tabata di balor antes. I e tabata pensa bon cuanto lo e por a pidi e antiquario cu tabata dispuesto na cumpra cos bieu i como e tipo aqui tabata djaca diestra, Ruth a dicidi tambe na pone un prijs di mas alto cu e por a calcula pa tur cos; de la manera cu ora e tercio aqui cuminza cu su biedermento, automaticamente e ta bin paga net e prijs cu quizas Ruth a calcula caba.

E caha aqui tabata ainda na bon estado. Sinembargo e n' tabata sa quico tabata den dje.

El a hiza e tapadera pisa un rato i a lur den dje. El a mira tur sorto di panjanan den dje, cortinanan cu a verbleek, tapijtnan, theedoekinan borda, panja di mes, panja di pone bao di radio, panja di cama, laken, etc. etc. I aunque cu antes e potoshinan aqui por tabatin nan balor, sinembargo awor nan no tabata bal nada mas. E cortinanan el a pensa di cologa dilanti porta di papa su cuarto, ya esaqui no ta queda manera entrada publica.

Pero despues di tur e cosnan aqui te den bom aja.... ta quico e tabata mira? Por ta berdad? Un colgadura... si, en realidad, un gobelin, un mescos manera el a mira na tentoonstelling. I esai tabata costa 3000 mark. Hasta e prijs e tabata corda ainda. Tres mil mark...... Ruth a bira loco di contento caba. Ohala cu e gobelin aqui por tabata mes costoso asina. Pero esaqui no tabata nada imposible. N' ta hende rico majornan di su tata tabata? Pa un casualidad quizas e gobelin ai a queda den e caha hunto cu e corotonan aqui. Corda cu por tabata di berde mes el a contra cu algo cu tabata bal mas cu tur e otro potoshinan hunto.

Cu wowonan cu tabata quima di nerviosidad i anhelo Ruth a queda sinta ta fiha e obheto cu a bini manera un hendicion pa trece salbacion. I e tabata tende ta rezona continuamente manera klok den su oreanan: Tres mil mark.... tres mil mark..... tres mil mark. Si mester socede mes cu e logra hanja e prijs aqui p'é of no e prijs aqui exactamente, larga bisa mitar of tercera parte dje prijs aqui lo e alivia su pena un poco. Oh, mara cu por tabata berdad!

El a tende pasonan i un rato despues e tabata tende Elsa cu su mama ta papia riba e trapi. Lihé el a sconde e gobelin trobe bao dje potoshinan den e caha.

I net n'e momento ai Sra von Steinbach a camna presenta hunto cu Elsa riba zolder. Te ainda Sra von Steinbach tabata un muhe masha bunita. I tabata parce masha hoben den su traje caro i masha bon cose.

(E ta sigui)

## EL CISCO KID

Por José Salinas
y Rod Reed




Mes ora Pancho a dal un grito di dolor y a bisa poniendo su man na su cara: Bo a kimami. Tur su cara tabata sushi na cuminda. Los hermanos Bragos a keda para ta hari boca grandi: j a, j a, j o, j o, Awor Pancho un perde pa gana y ela lamta for di su stoel y grita: e asunto aki no por keda asina; manos arriba. E mannan a bai laira y un di e hermanos Bragos a bisa: Aho ta polis? Pancho di cune ban awor pa warda. Mientrastanto e otro ruman Brago tabata para cu un panchi tras di Pancho su lomba, lo cual e no a weita.

Majan nos lo tende con a para cu nan.

## Nederland weer belangrijke bron van internationale credieten

**LONDEN.— Een commentator vestigt er in de „Financial Times" de aandacht op, dat er de laatste maanden aanwijzingen zijn dat Nederland weer een belangrijke bron van internationale credieten aan het worden is.**

Het groeiende aandeel van Nederland in de internationale financieringen, aldus de commentator, kan aan een aantal factoren worden toegeschreven. De voornaamste hiervan is vermoedelijk de opmerkelijke verbetering van de Nederlandse betalingsbalanspositie over de afgelopen jaren.

Een andere omstandigheid, die in belangrijke mate het gebruik van Amsterdam als bron van internationale financieringen in de hand werkt, is de vermindering der Nederlandse beleggingsbelangstelling voor de Oost-indische gebieden sedert de verlening van onafhankelijkheid aan Indonesië.

Men kan volgens de commentator vrijwel met zekerheid zeggen, dat de groei der Nederlandse deelneming aan de financiering van internationale goederen-transacties wordt geholpen door het feit, dat de stijging van het Engelse wisseldisconto, welke zich dit jaar heeft voorgedaan, het betrekkelijk duur heeft gemaakt dergelijke zaken via Londen te laten lopen.

Voor Engeland is dit natuurlijk het voornaamste aspect van de toenemende activiteit van Nederlandse financiële instellingen op de internationale kapitaalmarkt. Het wekt namelijk de indruk, dat langdurige handhaving van de thans in Engeland gevolgde politiek van krap geld in zekere mate Londens positie van internationaal financieel centrum kan ondermijnen, aldus de commentator van de „Financial Time".

### LUFTHANSA MAG OP DE WEST VLIEGEN

BONN.: — In Washington is een Duits-Amerikaanse luchtvaartovereenkomst getekend, waarbij de Lufthansa het recht krijgt te landen in New York, Philadelphia en Boston en vandaar verder vliegen naar West-Indie en Zuid-Amerika. De Duitse toestellen mogen bovendien via Canada naar Chicago en via de Poolroute naar San Francisco of Los Angeles vliegen.

### AMERICA MAAKT VORDERINGEN MET ONTWIKKELING VAN INTERCONTINENTAAL NIET-GELEIDE PROJECTIEL

WASHINGTON. — De Amerikaanse luchtmacht heeft bekendgemaakt, dat zij vorderingen maakt bij het ontwikkelen van een intercontinentaal niet-geleid projectiel, dat beschouwd wordt als het toppunt op wapen gebied.

De minister van de luchtmacht, Talbott, schreef in het halfjaarlijkse verslag van het departement van defensie en de strijdkrachten, dat de ontwikkeling van een dergelijk projectiel van beslissend belang is voor de veiligheid van de Verenigde Staten en „de vrije wereld".

Verder verklaarde minister Talbott, dat de nieuwe Boeing B-52 lange-afstandsbommenwerper „op het ogenblik de beste in de wereld is". Het eerste vliegtuig van dit type zal binnenkort aan een „wing" van de strategische luchtmacht worden overgedragen.

### NEDERLANDS IN- EN UITVOER

's GRAVENHAGE. — Volgens gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek bedroeg de waarde van de Nederlandse invoer in Mei Nf 915 millioen (in April 961 millioen), terwijl voor een waarde van Nf 752 (766) millioen werd uitgevoerd. Het dekkingspercentage bedroeg 82 tegen 80 in April.

### SADDLER BEHAALT T.K.O.

TOKIO.: — Sandy Saddler (V.S.), de wereldkampioen vedergewicht, heeft een gemakkelijke technische k.o.-overwinning behaald in de zesde ronde op Shigeji Kaneko (Japan), de titelhouder van het Verre Oosten.

De strijd zou over tien ronden gaan zonder de wereldtitel als inzet. Eén seconde na de tweede minuut van de zesde ronde wierpen de secondanten van de Japanner een handdoek in de ring, nadat Saddler zijn tegenstander met een zware stoot tegen het hoofd voor vijf tellen had gevloerd.

## Voorstel om Churchill in Engelse delegatie naar Geneve op te nemen

**LONDEN.— Het socialistische Lagerhuislid Lipton heeft voorgesteld, dat ex-premier Churchill deel zal uitmaken van de Britse delegatie naar de Geneefse conferentie. Volgens Lipton zou dit een versterking van de delegatie betekenen „en vele mensen in vele landen zouden het aangenaam nieuws vinden."**

Premier Eden antwoordde, dat Liptons voorstel „het aan de orde stellen van een vraagstuk van groter draagwijdte is dan waarover thans wordt gesproken". Er werd hartelijk gelachen, toen Hughes van de linkervleugel er socialistische partij de vraag stelde:

„Waarom neemt de premier de minister van buitenlandse zaken mee naar Geneve wanneer hij voornemens is de Britse delegatie een krachtige onderhandelingspositie te doen innemen. MacMillan is niet tegen zijn Amerikaanse ambtgenoot, Foster Dulles, opgewassen". Ook Hughes stelde voor Sir Winston in de Britse delegatie op te nemen, „al zou het alleen maar zijn voor het weren uit het officiele communique van de gemeenplaatsen en standaarduitdrukkingen, die wij verwachten". Eden antwoordde: „Indien te Genève overeenstemming bereikt wordt, meen ik, dat wij alle tevreden zullen zijn, zelfs al zou dit in gemeenplaatsen en standaarduitdrukkingen bekend worden gemaakt."



## Amerikaanse proefreactor wordt in Geneve gedemonstreerd

### ATOOMBOMBARDEMENT IN „ZWEMBAD"

**KNOXVILLE.— De proef-reactor, die tijdens de internationale conferentie voor het vreedzaam gebruik van atoomenergie te Genève in werking zal zijn te zien, is in twee Amerikaanse regeringsvliegtuigen van Knoxville in Tennessee naar zijn bestemming overgebracht. De reactor, die in de recordtijd van drie maanden in het nationaal laboratorium te Oak Ridge werd gebouwd, zal in het Palais des Nations te Genève opgesteld worden.**

Deze Amerikaanse atomische reactor, de eerste die in Europa te bezichtigen zal zijn, zal hij de opening van de 12-daagse conferentie op 8 Augustus bedrijfsklaar zijn; hij is het prototype van de experimentele reactors, die in het kader van bilaterale overeenkomsten, welke de laatste weken tussen de verschillende staten en de Verenigdte Staten gesloten zijn, aan ruim 20 landen van de vrije wereld ter beschikking zullen worden gesteld.

In Geneve zal met de reactor gedemonstreerd worden op welke wijze atoomenergie wordt opgewekt en hoe deze energie — zoals president Eisenhower heeft gezegd — kan worden gebruikt „tot heil van de mensheid". Een aantal technici uit Oak Ridge zullen de reactor bedienen en laten zien hoe de kettingreactie in het waterreservoir — waaraan de reactor de naam „zwembad" dankt — verloopt.

Aan de bezoekers zal worden getoondt hoe verschillende in het inwendige van de reactor geplaatste elementen door atoom-partikels worden gebombardeerd en omgezet in radio-actieve stoffen. Een deskundige zal uitleg geven van de verschillende processen die in het inwendige van de zes meter diepe vijver, die de apparatuur afschermt, plaats grijpen.

Na afloop van de conferentie zullen de Verenigde Staten de reactor tegen ongeveer de helft van de kostprijs ten bedrage van 350.000 dollar aan de Zwitserse regering overdragen.

### FRANSE DEFENSIEGEHEIMEN VERSTREKT AAN ONBEVOEGDEN

PARIJS.: — Het vooronderzoek in de zaak van het uitlekken van Franse defensiegeheimen is gesloten. De beschuldigden: Andre Baranes, Jan Mons, Rene Turpin, Roger Labrusse, Roger Worms bijgenaamd „Stephane" en Gilles Martinet, zullen voor een militaire rechtbank verschijnen. Zij worden er van beschuldigd geheime gegevens over de Franse defensie verzameld en aan onbevoegde derden verstrekt te hebben.